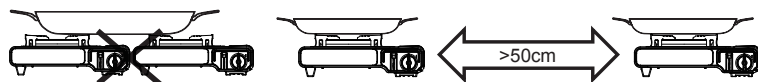


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przenośna kuchenka gazowa

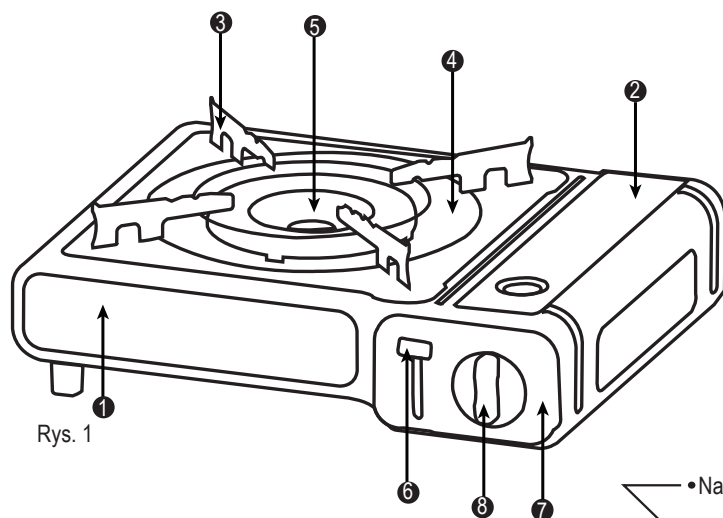
TS265

UWAGA
NIEBEZPIECZEŃSTWO

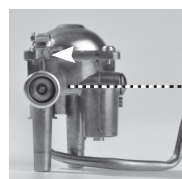


ZAGROŻENIE WYBUCHEM:

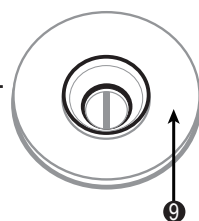
Nie należy używać garnków ani patelni o średnicy większej niż 260 mm, ponieważ mogłyby zakryć komorę naboju gazowego (kartusza) i spowodować jego przegrzanie.



Rys. 1

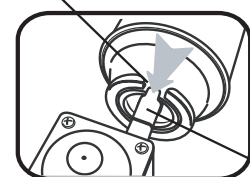


Rys. 6



9

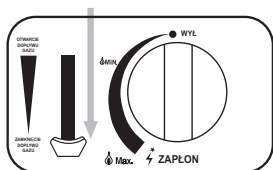
• Nacięcie w kołnierzu kartusza



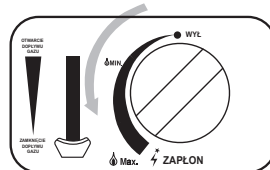
Rys. 2

• Prowadnica zaworu

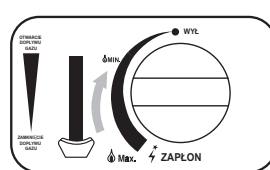
- | | | | |
|--------------------|--------------------------------|---------------------|---|
| 1 Obudowa | 3 Podpora garnka / patelni | 5 Palnik | 7 Panel sterowania |
| 2 Pokrywa kartusza | 4 Blacha na ściekający tłuszcz | 6 Dźwignia kartusza | 8 Pokrętko regulacji płomienia „High/Low” [Wysoki/Niski] z zapłonem piezoelektrycznym |
| 9 Uszczelka | | | |



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE!

- Przed użyciem należy przeczytać uważnie instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem do niego naboju (kartusza) z gazem.
- Zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- To urządzenie może być używane wyłącznie z kartuszem butanowym TS700/ MSF-1a. Próba zamontowania pojemnika z gazem innego typu może być niebezpieczna.
- Nie używać urządzenia, gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 35°C.
- Nie używać urządzenia, gdy pokrywa obudowy kartusza jest w pozycji otwartej.
- Po każdym użyciu zwolnić lub odłączyć kartusz gazowy.
- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.
- Trzymać urządzenie z dala od małych dzieci.
- Nie modyfikować urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem kartusza gazowego należy sprawdzić, czy uszczelki (pomiędzy urządzeniem a kartuszem) znajdują się na swoim miejscu i są w dobrym stanie (rys.6).

Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub zużytymi uszczelkami.

Nie próbować obejść mechanizmu zabezpieczającego wrażliwego na ciśnienie.

MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY

- Urządzenie jest wyposażone w mechanizm zabezpieczający, który zatrzymuje przepływ gazu, jeżeli ciśnienie w kartuszu, np. z powodu przegrzania, jest zbyt wysokie.

Aby kontynuować korzystanie...

- Ustawić pokrętko w pozycji „OFF” [„WYŁĄCZONE”].
- Obrócić dźwignię kartusza do pozycji „UNLOCK” [„ODBEZPIECZ”] i wyjąć kartusz.
- Przekręcić pokrętko regulacyjne do pozycji zapłonu, aby uwolnić nadmiar ciśnienia wewnątrz zaworu.
- Włożyć nowy kartusz na swoje miejsce po upewnieniu się, że dźwignia kartusza jest w pozycji „UNLOCK”. (Jeśli nie ma się pod ręką nowego kartusza, należy ochłodzić używany kartusz wodą).
- Kartusz może być instalowany tylko wtedy, gdy pokrętko jest w pozycji „OFF”.

UŻYWANIE KUCHENKI PO RAZ PIERWSZY

1. Sprawdzić, czy pokrętko regulacji (8) jest ustawione w pozycji „●”, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, oraz czy dźwignia kartusza (6) jest ustawiona w pozycji „UNLOCK”.
2. Otworzyć pokrywę kartusza (2) i włożyć kartusz, głowicą do przodu, tak aby nacięcie było skierowane do góry i ustawiło się w prowadnicy zaworu (rys.2).
3. Naciśnąć dźwignię kartusza (6) w dół (rys.3) i zamknąć pokrywę kartusza.
4. Jeśli pojawi się „syczący” dźwięk oznacza to, że kartusz nie został prawidłowo zamontowany. Nie próbować zapalać urządzenia, tylko przesunąć dźwignię (6) do pozycji „UNLOCK” i powtórzyć kroki (1-4).
5. Wcisnąć i obrócić pokrętko (8) do pozycji zapłonu aż kliknie. (rys.4). Powtarzać tę czynność do momentu zapalenia się palnika.
6. Ustawić pokrętko regulacji w wymaganej pozycji. (rys.5). Nigdy nie ustawiać dźwigni kartusza (6) w pozycji „UNLOCK” podczas użytkowania!

PO UŻYCIU

1. Ustawić pokrętkę regulacji (8) w pozycji „●”.
2. Przed ustawieniem dźwigni kartusza (6) w pozycji „UNLOCK” należy upewnić się, że palnik jest wygaszony.
3. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia, dla własnego bezpieczeństwa, wyjąć z niego kartusz.
4. Założyć czerwoną nasadkę ochronną i zawsze przechowywać kartusz gazowy w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

WYMIANA KARTUSZA

Kartusz można wyjąć nawet, jeśli nie jest pusty.

Po całkowitym ostygnięciu urządzenia:

Sprawdzić, czy wlot gazu jest całkowicie zamknięty przekręcając pokrętkę regulacji (8) zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „●” oraz upewnić się, że palnik (5) jest wygaszony.

Odłączyć kartusz ustawiając jego dźwignię (6) w pozycji „UNLOCK”. Otworzyć pokrywę komory kartusza (2) i wyjąć kartusz.

Wymiana kartusza butanowego musi odbywać się w bezpiecznym miejscu, np. na wolnym powietrzu lub w miejscu dobrze wentylowanym, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, palniki pilotowe, czy kominki elektryczne, oraz z dala od innych osób.

Przed podłączeniem nowego kartusza z gazem do urządzenia należy sprawdzić uszczelki (rys.6).

Włożyć nowy kartusz postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „UŻYWANIE KUCHENKI PO RAZ PIERWSZY”.

PRZECHOWYWANIE – KONSERWACJA

Po każdym użyciu po całkowitym ostygnięciu urządzenia należy je oczyścić z resztek jedzenia lub tłuszczu.

Przechowywać urządzenie i kartusz w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Nie wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu.

OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być używane tylko z kartuszem butanowym TS700 / MSF-1a.

Próba zamontowania innych rodzajów gazu może być niebezpieczna.

Nie należy używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub nie działa prawidłowo.

Kuchenkę należy zawsze ustawiać na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.

Nie przesuwając urządzenia podczas użytkowania.

Nigdy nie ustawiać dwóch kuchenek blisko siebie.

Umieścić kuchenkę w odległości co najmniej 100 cm od każdej ze ścian i 100 cm od sufitu.

Umieścić kuchenkę w odległości co najmniej 20 cm od materiałów łatwopalnych.

Nie używać garnków ani patelni, które zakrywają komorę kartusza.

Nie używać garnków ani patelni o średnicy mniejszej niż 120mm lub większej niż 260mm na żadnym palniku.

Nie używać naczyń z wklęsłym lub wypukłym dnem.

Nie używać naczyń z wklęsłym lub wypukłym dnem.

W przypadku pojawienia się nieszczelności w urządzeniu (zapach gazu), należy natychmiast przestawić pokrętkę (8) do pozycji „●”. Wynieść urządzenie na zewnątrz, gdzie może zostać wykryta ewentualna nieszczelność. Jeżeli chcemy sprawdzić szczelność urządzenia, należy to zrobić na zewnątrz i nigdy nie wolno próbować wykrywać nieszczelności za pomocą płomienia, ale zawsze używać wody z mydłem!

UWAGA: części dostępne dla użytkownika mogą stać się bardzo gorące.

Umieszczać urządzenie z dala od dzieci.

Urządzenie powinno być użytkowane na poziomej powierzchni, która nie będzie miała negatywnego wpływu na jego działanie (na której nie ma suchej trawy, piasku, ...).

Sprawdzić wzrokowo ogólny wygląd urządzenia i w razie potrzeby wyczyścić je oraz usunąć wszelkie zanieczyszczenia (piasek, owady, trawa, ...).

Przed odłączeniem kartusza z gazem sprawdzić, czy palniki są wygaszone.

Zachować ostrożność, kartusz może być gorący.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Brak gazu	Sprawdzić, czy kartusz z gazem został prawidłowo włożony.
	Kartusz gazowy jest pusty (sprawdzić poprzez potrząsanie kartuszem).
	Temperatura zewnętrzna poniżej 4°C, przenieść kuchenkę w cieplejsze otoczenie.

Brak zapłonu	Oczyścić głowicę palnika za pomocą szczoteczki/pędzelka.
--------------	--

W przypadku jakichkolwiek problemów należy skontaktować się ze sprzedawcą.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

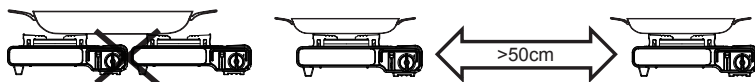
Model:	TS265
Rodzaj gazu:	Butan
Kategoria ciśnienia bezpośredniego:	Prężność par butanu
Nominalny pobór ciepła:	2,2 Kw
Zużycie gazu:	160 g/h
Średnica otworu:	0,6 mm
Ciśnienie wylotowe zaworu:	8,63 kPa
Zakres ciśnienia wyłącznika mechanizmu wyłączającego urządzenie w przypadku zbyt wysokiego ciśnienia:	4,0 bara - 6,0 bara

Portable Gas Stove

INSTRUCTIONS FOR USE

TS265

! DANGER



EXPLOSION HAZARD:

Do not use a pan larger than 260mm as can cover the gas cartridge compartment and cause the gas cartridge to overheat.

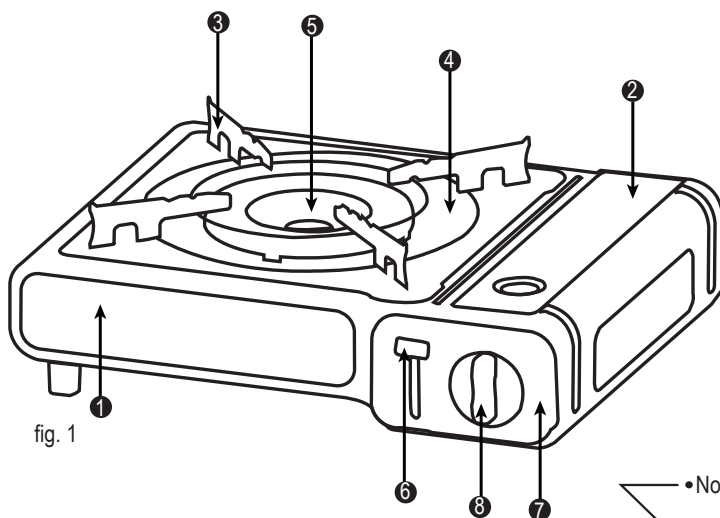


fig. 1

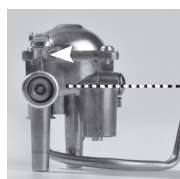
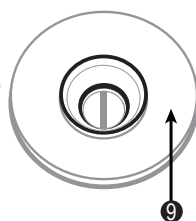


fig. 6



9

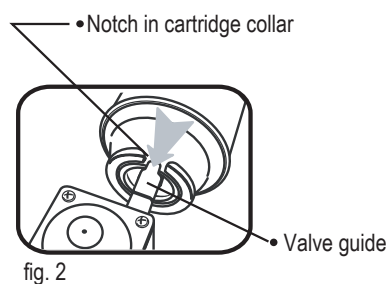


fig. 2

- | | | | | |
|------------------------|-------------|-------------------|---|-----------------|
| 1 | 2 Body case | 3 Pan support | 5 Burner | 7 Control panel |
| 9 Cartridge cover Seal | 4 Drip pan | 6 Cartridge lever | 8 High / low control knob with piezo-ignition | |

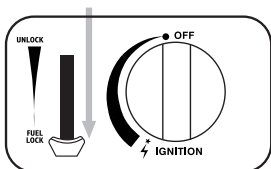


fig. 3

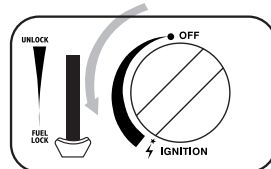


fig. 4

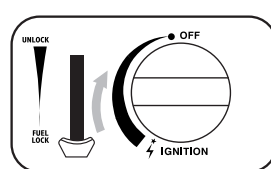


fig. 5

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT

- Read the instruction carefully before use to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas cartridge.
- Keep these instruction for future reference.
- This appliance shall only be used with TS700 / MSF-1a butane cartridge. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.
- Don't use appliances when ambient temperature is higher than 35°C.
- Don't use appliances when the cover of cartridge enclosure is in open position.
- Release or disconnect the gas cartridge after every use.
- **USE OUTDOORS ONLY.**
- Keep young children away from the appliance.
- Do not modify the appliance.

WARNING

Check that seals (between the appliance and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting the gas cartridge (fig.6).

Don't use the appliance if it has damaged or worn seals.

Don't bypass the pressure sensitive safety device.

SAFETY DEVICE

- The appliance is equipped with a safety device which stops the flow of gas if the pressure in the cartridge, e.g. because of overheating, becomes too high.

To continue usage...

- Turn the control knob to "●" position.
- Turn the cartridge lever to "UNLOCK" position and take the cartridge out.
- Turn the control knob to the ignition position to release any excess pressure inside the valve.
- Place new cartridge after checking that the cartridge lever is in "UNLOCK" position. (If new cartridge is not hand, cool down the cartridge in use with water.)
- The cartridge can only be installed when the control knob is in the OFF-position.

USING THE STOVE FOR THE FIRST TIME

1. Check that the control knob (8) is set to position "●" by turning it clockwise and the cartridge lever (6) is set to "UNLOCK".
2. Open the cartridge cover (2) and insert the cartridge, with the head to the front, so the notch points upwards and aligns in the value guide (fig.2).
3. Press the cartridge lever (6) down (fig.3) and close the cartridge cover.
4. If you hear a "hissing" noise, the cartridge has not been correctly fitted. Do not attempt to ignite the appliance but move lever (6) to the "UNLOCK" position and repeat step (1-4).
5. Push and turn the knob (8) fully to the ignition position until it clicks. (fig.4) Repeat this action until burner ignites.
6. Adjust the control knob to the required position. (fig.5) Never set the cartridge lever (6) to the "UNLOCK" position during use!

AFTER USE

1. Turn the control knob (8) into the “●” position.
2. Check if burner is extinguished before setting the cartridge lever (6) to the “UNLOCK” position.
3. When the appliance has cooled completely, for your own safety, remove the cartridge.
4. Fit red protective cap and always store the gas cartridge in a cool, dry, well ventilated place.

CHANGING THE CARTRIDGE

The cartridge may be removed even if it is not empty.

Once your equipment has fully cooled:

Check that the gas inlet is fully closed by turning the control knob (8) clockwise to “●” position and that the burner (5) is extinguished.

Disconnect the cartridge by putting the cartridge lever (6) in the “UNLOCK” position.

Open the cartridge compartment cover (2) and remove the cartridge.

Butane cartridge must be changed in a safe place, e.g. in the open air or in a well-ventilated location, preferably outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.

Check the seals before connecting a new gas cartridge to the appliance. (fig.6)

Put in a new cartridge by the following the instructions in paragraph “USING THE STOVE FOR THE FIRST TIME”.

STORAGE – MAINTENANCE

When the appliance has cooled completely it should be cleaned of any residues of food or fat after each use.

Store the appliance and the cartridge in a cool, dry and well-ventilated area, out of reach of children.

Do not modify the appliance.

WARNING

This appliance can only be used with TS700 / MSF-1a butane cartridge.

It could be hazardous to attempt to fit other types of gas.

Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.

Always place the stove on a horizontal stable and heat resistant surface.

Do not move the appliance during use.

Never place two stoves close to each other.

Place the cooker at least 100cm away from adjacent walls and 100cm away from ceiling

Place the stove at least 20cm away from inflammable materials.

Do not use any pans that cover the cartridge compartment.

Do not use a pan smaller than 120mm or larger than 260mm in diameter for each burner. Do not use vessels with concave or convex bottoms.

If there is a leak in the appliance (smell of gas), immediately turn the control knob (8) into the “●” position.

Take the appliance outside where a possible leak may be detected. If you wish to check for leaks on the appliance, do it outside and never try to detect the leaks with a flame, but always use soapy water!

CAUTION: accessible parts may become very hot, Keep children away from the appliance.

The appliance shall be operated on a horizontal surface non likely to impair its operation (free from dry grass, sand,...).

Visually check the general aspect of the appliance and clean it if necessary and remove any contamination (sand, insects, grass, ...).

Check that burners are extinguished before disconnecting the gas cartridge.

Be careful the gas cartridge could be hot

TROUBLE SHOOTING

No gas	Check whether the gas cartridge was inserted properly Gas cartridge is empty (test by shaking the cartridge) Outside temperature below 4°C, move to warmer surroundings
--------	---

No ignition	Clean the burner head with a brush
-------------	------------------------------------

In the event of any problems, please contact the dealer.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model:	TS265
Type of gas:	Butane
Category direct pressure:	Vapour pressure butane
Nominal heat input:	2.2 Kw
Gas consumption:	160 g/h
Orifice diameter:	0.6 mm
Outlet pressure of the valve:	8.63 kPa
Switch pressure range of overpressure shut-off device:	4.0 bar - 6.0 bar